

UNIVERSITATEA DE STAT „ALECU RUSSO” DIN BĂLȚI  
FACULTATEA DE LITERE  
CATEDRA DE LIMBA ROMÂNĂ ȘI FILOLOGIE ROMANICĂ

## **Curriculum**

la unitatea de curs

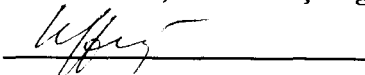
### ***Introducere în filologia romanică***

023 Filologie 0231 Studiul limbilor 0231.2 Limbi străine

*Limba și literatura franceză și limba engleză*

Forma de învățământ: cu frecvență

**Autor: conf.univ., dr. A. Coșciug**

  
\_\_\_\_\_  
(semnătura)

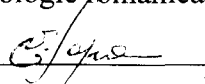
**Bălți, 2018**

Discutat și aprobat la ședința Catedrei de limbă română și filologie romanică

Procesul-verbal nr. 1 din 17 septembrie 2018

Șeful Catedrei de limbă română și filologie romanică:

conf.univ., dr. Viorica POPA



Discutat și aprobat la ședința Consiliului Facultății de Litere

Procesul-verbal nr. 1 din 18 septembrie 2018

Decanul Facultății de Litere, conf.univ., dr. Lilia TRINCA



### **Informații de identificare a cursului**

Facultatea de Litere

Catedra de limbă română și filologie romanică

Domeniul general de studiu: 023 Filologie

Domeniul de formare profesională la ciclul I: 0231 Studiu limbilor

Denumirea specialității/specializării: 0231.2 Limbi străine Limba și literatura franceză și limba engleză

Administrarea unității de curs:

| Codul unității de curs | Credite ECTS | Total ore | Repartizarea orelor |      |      |       | Forma de evaluare | Limba de predare |
|------------------------|--------------|-----------|---------------------|------|------|-------|-------------------|------------------|
|                        |              |           | Prel.               | Sem. | Lab. | l.ind |                   |                  |
| F.03.O.024             | 4            | 120       | 30                  | 0    | 44   | 46    | test              | franceză         |

**Anul de studii și semestrul în care se studiază:** anul II, semestrul 3

**Statutul:** disciplină obligatorie

### **Integrarea cursului în programul de studii:**

Cursul de *Introducere în filologie romanică* se înscrie în lista disciplinelor de specialitate ale specialității *Limba și literatura franceză și limba engleză*. Cursul are drept obiectiv de bază formarea sau dezvoltarea, la studenții anului II, a unui șir de competențe gnoseologice, praxiologice, de creare, care ar permite conceptualizarea limbii franceze din perspectiva tuturor limbilor romanice, care au drept punct de pornire de baza limba latină.

### **Competențe prealabile:**

*Competențe profesionale:*

**CP1.1** Identificarea și descrierea conceptelor, principiilor, teoriilor din domeniul lingvistic;

**CP2.3** Aplicarea regulilor de utilizare a aparatului conceptual specific domeniului în realizarea unei probleme de investigație;

**CP3.1** Cunoașterea clasificărilor din domeniul dat; utilizarea cunoștințelor de bază pentru explicarea și interpretarea unor variate tipuri de concepte, situații, procese, proiecte asociate domeniului;

**CP5.3** Aplicarea unor principii și instrumente de bază pentru tehnoredactare, corectură de texte, efectuarea documentării, stocării informației relevante domeniului, utilizarea unor aplicații informatice pentru efectuarea activităților de traducere;

**CP6.2** Utilizarea unor noțiuni de istorie, cultură și civilizație pentru identificarea și explicarea elementelor care diferențiază fundamental anumite culturi și pot da naștere unor conflicte.

*Competențe transversale:*

**CT3:** Estimarea necesităților de formare profesională continuă; realizarea obiectivelor de formare prin activități de informare, documentare, prin participări la proiecte și programe de dezvoltare personală și profesională.

### **Finalitățile cursului:**

Studentul care a audiat cursul dat trebuie: :

- să recunoască și să descrie conceptele de bază ale domeniului filologic;

- să utilizeze aparatul conceptual specific domeniului în diverse demersuri de cercetare filologică;
- să recunoască elementele de cultură, istorie, civilizație franceză în procesul traducerii;
- să utilizeze corect cunoștințele de ordin teoretic la fenomene concrete de limbaj francez;
- să însușească o viziune diacronică asupra unităților de limbă de sorginte romană și nu numai;
- să se servească de diverse instrumente din domeniul filologic pentru procesul de traducere (bibliografie, webografie, softuri pagini ewb etc.).

**Conținuturi:**

| <b>Numărul de ore</b> | <b>Submoduluri</b>  | <b>Activități în cadrul modulului, propuse studenților ca lucru individual</b>                        | <b>Forme de control al lucrului individual în cadrul modulului</b> |
|-----------------------|---|---|--|
| 2                     | <i>Obiectul de studiu al filologiei romanice.</i>   | întrebări, comentarii ale unor aserțiuni de bază, formularea unor păreri asupra teoriilor expuse etc. | întrebări, discuție în contradictoriu, teste.                      |
| 4                     | <i>Limbile romanice existente și cele dispărute.</i>  | întrebări, comentarii ale unor aserțiuni de bază, formularea unor păreri asupra teoriilor expuse etc. | întrebări, discuție în contradictoriu, teste.                      |
| 4                     | <i>Limba latină ca sursă de bază în crearea limbilor romanice: tipologia limbii latine.</i> | întrebări, comentarii ale unor aserțiuni de bază, formularea unor păreri asupra teoriilor expuse etc. | întrebări, discuție în contradictoriu, teste.                      |
| 4                     | <i>Lingua romana rustica: particularități de bază.</i>                                      | întrebări, comentarii ale unor aserțiuni de bază, formularea unor păreri asupra teoriilor expuse etc. | întrebări, discuție în contradictoriu, teste.                      |
| 6                     | <i>Particularități fonetice ale limbilor romanice.</i>                                      | întrebări, comentarii ale unor aserțiuni de bază, formularea unor păreri asupra teoriilor expuse etc. | întrebări, discuție în contradictoriu, teste.                      |
| 4                     | <i>Particularități lexicale ale limbilor romanice.</i>                                      | întrebări, comentarii ale unor aserțiuni de bază, formularea unor păreri asupra teoriilor expuse etc. | întrebări, discuție în contradictoriu, teste.                      |
| 6                     | <i>Particularități gramaticale ale limbilor romanice.</i>                                   | întrebări, comentarii ale unor aserțiuni de bază, formularea unor păreri asupra teoriilor expuse etc. | întrebări, discuție în contradictoriu, teste.                      |

### **Strategii didactice:**

- dezvoltarea gândirii critice la studenți;
- problematizarea;
- instruirea asistată de calculator în regim blended-learning.

**Activități de lucru individual:** activitățile de lucru individual, propuse în cadrul cursului au drept scop consolidarea cunoștințelor obținute la curs, formarea treptată a competențelor și deprinderilor de cercetare a limbilor romanice. Activitățile în cauză sânt de natură individuală sau în grup. Evaluarea produselor învățării se face prin metodele indicate în tabelul de mai sus.

### **Evaluare:**

Sistemul de evaluare a studentului la curs include:

#### I) forme:

- 1) p a r ț i a l e: a) de verificare *teoretică*: fișe cu însărcinări, exerciții teoretice de aplicare, consolidare, verificare și creativitate, axate pe submodurile unui modul; discuții ghidate de profesor pe marginea subiectelor cursului; b) de verificare *practică*: exerciții practice;
- 2) s u m a t i v e: un test de evaluare dinamică și unul de evaluare finală în cadrul examenului;

II) o *apreciere* continuă și una finală cu note de la 1 la 10.

### **Chestionar pentru evaluarea finală**

Obiectul de studiu al filologiei romanice.

Limbile romanice existente și cele dispărute.

Limba latină ca sursă de bază în crearea limbilor romanice: tipologia limbii latine.

Lingua romana rustica: particularități de bază.

Particularități fonetice ale limbilor romanice.

Particularități lexicale ale limbilor romanice.

Particularități gramaticale ale limbilor romanice.

### **Bibliografia:**

Diez, Fr. Grammaire des langues romanes. 1874. <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k113235s>

Bejan, D. Introducere în lingvistica romanică. Galați, 2003.

Meyer-Lubke, W. Grammaire des langue romanes, 1906.  
<https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k54262944.texteImage>

Les langues romanes. [http://www.axl.cefan.ulaval.ca/monde/langues\\_romanes.htm](http://www.axl.cefan.ulaval.ca/monde/langues_romanes.htm)

Klinkenberg, J.-M. Des langues romanes. De Boeck, 1999.